



## 服務細則及條款 Terms and Conditions

1. 此為信用卡自動轉賬服務計劃。
2. 如客戶於合約期內，不論任何原因以致本服務或服務計劃於安裝地址被終止，客戶須支付合約期之剩餘優惠月費予名氣通作為算定損害賠償。
3. 「名氣網」1000Mbps 寬頻標準月費為港幣\$680。
4. 客戶如欲終止此計劃，必須於下一個收費週期前的最少三十日以書面通知「名氣網」。否則，「名氣網」將繼續提供服務並收取有關費用。而所預繳之款項均不會被退回。若客戶搬遷到一個沒有本公司服務覆蓋的地址而引致終止服務，客戶將不用履行合約期限之義務及 不會被要求支付第 2 條款規定的指定算定損害賠償；但客戶須支付所有未償還款項的服務款項及支付下列費用予本公司：包括(i)所登記服務計劃內客戶豁免之安裝費或基本安裝費與已支付安裝之差額；及(ii) (如適用) 已獲取的禮品之價值(禮品價值以本公司公決定) 乘合約期限尚餘之期數。於服務終止後，附帶服務計劃的所有優惠，權利和利益亦立即停止。
5. 如客戶於「名氣網」接納申請後提出終止服務，本公司將收取港幣\$200 行政費。
6. 名氣網將於服務生效後三個工作天內以電郵發放確認信給客戶。如客戶未能提供相關的通信電郵地址，名氣網將會以郵寄方式發放確認信。
7. 如客戶以公司名稱登記，客戶需同時遞交商業登記證副本以作參考。
8. 請登入 [www.tgtnet.com](http://www.tgtnet.com) 參閱寬頻服務使用條款及細則。
9. 名氣網保留更改上述優惠條款之權利及任何爭議之最終決定權而不會另行通知。
1. Credit card auto-payment is required for all service plans.
2. If the Plan(s) is/are terminated within the contract period for whatever reasons, Subscriber shall pay the total amount of the special monthly fees payable for the remaining contract period to tgconnect as liquidated damages.
3. Standard monthly fee of tgconnect 1000Mbps broadband service is HK\$680.
4. For termination of service, customer shall give written notice to tgconnect at least 30 days prior to the commencement date of the next billing cycle. Otherwise, the service will be renewed automatically and the service fee for the Plan will be charged. No refund of pre-paid service fee will be allowed. If the Customer terminates the Service as a result of moving to an area without the Company's service coverage, the Customer will be released of all its obligations under this fixed term contract and will not be required to pay any liquidated damages specified in Clause 2 but the Customer shall settle all outstanding monies in the Service account and payable shall be the sum of the following amounts : (i) any installation charge previously waived or any difference between the standard installation fee and installation fee paid; and (ii) (if applicable) list price (as determined by the Company) of premium enjoyed by the Customer multiply by remaining months of the Term. Upon such termination, all offers, rights and benefits incidental to the Service Plan subscribed by the Customer shall cease immediately.
5. If customer requests for service cancellation after the order acceptance by tgconnect, an administration fee of HK\$200 will be charged.
6. tgconnect will issue a confirmation letter to customers via the provided correspondence email address within 3 working days from the service start date. If customer is unable to provide a relevant email address, tgconnect will issue the confirmation letter by post.
7. For company application, customer shall submit a copy of the company BR for reference.
8. Please visit [www.tgtnet.com](http://www.tgtnet.com) for details of the Broadband Service Terms and Conditions.
9. tgconnect reserves the rights to amend the terms of any offers without prior notice and tgconnect's final decision shall be prevailed in case of disputes.

### 聲明 Declaration

#### Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

I understand and agree that my personal data, whether contained in this form or otherwise obtained, collected or compiled by you, Towngas Telecommunications Fixed Network Limited, may be kept and used by you (including disclosing or transferring by you to your agents, contractors, service providers or other persons including subsidiaries or associated companies in the Hong Kong and China Gas Company Limited group (the "Group")) for the purposes of providing your services and products to me from time to time. Without such data, you may not be able to provide services or products to me. I further agree that you may use my personal data for marketing services and products offered by you or any other member of the Group from time to time. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, I have the right not to receive the direct marketing materials, to request access to or correction of my personal data. If I wish to exercise these rights, requests should be made in writing to the Data Protection Officer, The Hong Kong and China Gas Company Limited, PO Box 60088, Tsat Tsz Mui Post Office.

本人明白及同意，本人的個人資料，無論列載於此表格，或由貴公司(即名氣通電訊固網有限公司)以其他方式獲得、收集或編纂，均可被貴公司保留及使用(包括由貴公司向其代理人、承包商、服務供應商或其他人士，包括香港中華煤氣有限公司集團的附屬公司或聯營公司(統稱「該集團」)，披露或轉移)不時向本人提供貴公司的服務及產品的用途。沒有該等資料，貴公司未必能夠向本人提供服務或產品。本人亦同意貴公司可能將本人的個人資料用於推銷由貴公司或該集團旗下的任何其他成員不時提供的服務及產品。根據個人資料(私隱)條例，本人有權拒絕收取直接促銷資料，要求查閱或更正本人的個人資料。如本人要行使此等權利，有關要求須以書面形式提出，致函至香港七姊妹道郵政信箱 60088 號香港中華煤氣有限公司資料保護主任。

Should there be any discrepancy between the English and the Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

中英文版本如有差異，以英文版本為準。

本人願意選用「名氣網」寬頻服務計劃，並確認(i) 本人已明白此服務計劃的條款及細則，亦同意一經「名氣網」接納服務便生效；(ii) 本人已年滿 18 歲；(iii) 本人所提供的資料均真確無誤。I will subscribe to tgconnect broadband service. I acknowledge and confirm that (i) I have read all the related Terms and Conditions of this application form, and I hereby agree to be bound by them once this application form has been accepted by tgconnect; (ii) I have attained the age of 18 years old; (iii) all the information provided by me is true and correct.

日期 Date (DD/MM/YY)

簽署 Signature

### For Office Use Only

職員姓名 Staff Name	此服務生效日期 Service Start Date (DD/MM/YY)	首次預繳服務收費為 1st prepayment amount